

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001 betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters

Convention collective de travail du 26 juin 2001 concernant les petits chômages, le paiement de certains jours fériés légaux, la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières

TITEL I. Klein verlet

TITRE Ier. Petits chômages

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Onder "werknemers" worden de arbeiders en de arbeidsters verstaan.

Par "travailleurs" on entend les ouvriers et les ouvrières.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

26 -07- 2001

28/9/2001

NR.
N°

58 910

Art. 2. Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten die hierna opgesomd zijn, hebben alle werknemers die onder het toepassingsgebied van artikel 1 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vallen en die onder één of andere vorm een gezin vormen en op hetzelfde adres gedomicilieerd zijn, en dat werd doorgegeven aan de werkgever, het recht met behoud van hun normaal loon, op het werk afwezig te zijn, voor een als volgt bepaalde duur.

- Huwelijk van belanghebbende : 2 werkdagen.

- Huwelijk van een rechtstreekse afstammeling, zuster en broer van belanghebbende : 1 werkdag.

- Priesterwijding of kloostergelofte van een kind, broer of zuster van belanghebbende : 1 werkdag.

- Bevalling van de echtgenote : 3 werkdagen.

- Overlijden :

- a) van een familielid van belanghebbende onder hetzelfde dak wonend :

echtgeno(o)t(e), kinderen : 3 werkdagen ;

Art. 2. A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement des obligations civiques ou des missions civiles énumérées ci-après, tous les travailleurs qui tombent sous le champ de compétence de l'article 1er de la présente convention collective de travail et qui constituent une famille sous l'une ou l'autre forme et qui sont domiciliés à la même adresse, qui a été transmise à l'employeur, ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale, pour une durée fixée comme suit.

- Mariage de l'intéressé : 2 jours ouvrables.

- Mariage d'un descendant direct, de la soeur et du frère de l'intéressé : 1 jour ouvrable.

- Ordination sacerdotale ou voeux monastiques d'un enfant, d'un frère ou d'une soeur de l'intéressé : 1 jour ouvrable.

- Accouchement de l'épouse : 3 jours ouvrables.

- Décès :

- a) d'un membre de la famille de l'intéressé habitant sous le même toit :

époux, épouse, enfants : 3 jours ouvrables ;

ouders, schoonouders, 3 werkdagen ;
schoonkinderen :

parents, beaux- 3 jours ouvrables ;
parents, beaux-
enfants :

broers, zusters, 2 werkdagen.
kleinkinderen,
grootouders :

frères, soeurs, 2 jours ouvrables.
petits-enfants,
grands parents :

- b) van een familielid
van belanghebbende
niet onder hetzelfde
dak wonend :

-b) d'un membre de
la famille de
l'intéressé
n'habitant pas sous
le même toit :

kinderen, ouders, 3 werkdagen ;
schoonouders,
schoonkinderen,

enfants, parents, 3 jours ouvrables ;
beaux-parents,
beaux-enfants,:

broers, zusters, 1 werkdag.
kleinkinderen,
grootouders :

frères, soeurs, 1 jour ouvrable.
petits-enfants,
grands-parents

- Deelname aan de de nodige tijd.
werkzaamheden van
het Paritair
Subcomité of van een
organisme dat er door
erkend werd :

- Participation aux le temps nécessaire.
travaux de la Sous-
commission
paritaire ou d'un
organisme qui en
est reconnu :

Art. 3. Belanghebbende moet door de
nodige bewijsstukken het bewijs leveren van
de gebeurtenis waardoor zijn afwezigheid
wordt gerechtvaardigd.

Art. 3. L'intéressé doit fournir au moyen
de documents justificatifs la preuve de
l'événement justifiant son absence.

Het werkverlet voor de opgesomde
gebeurtenissen zal slechts worden vergoed
indien de werknemer zonder die
gebeurtenissen zou aanwezig geweest zijn.

Le chômage dû aux événements énumérés
n'est indemnisé que si le travailleur aurait
été présent sans cet événement.

De in artikel 2 bedoelde vergoeding zal slechts worden toegekend indien belanghebbende de verletdagen werkelijk voor de bedoelde doeleinden heeft gebruikt.

Behoudens geval van overmacht zal de belanghebbende de in deze overeenkomst bedoelde vergoeding voor verletdagen slechts genieten indien hij zijn werkgever vooraf en binnen een redelijke termijn heeft verwittigd.

De werknemer heeft op de bedoelde vergoeding slechts recht na drie maand dienst in de onderneming.

Art. 4. Het verlet dat niet overeenkomt met redenen die in de wetgeving omtrent de betaalde verlofdagen worden erkend en dat is voorgevallen binnen de dertig dagen die de gebeurtenis vooraf gaan, kan worden afgetrokken van het in artikel 2 bedoelde te vergoeden verlet, tenzij die ongerechtvaardigde afwezigheden reeds werden gesanctionneerd.

A. Bevoegdheidsfeer

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren.

Onder “ werknemers ” worden de arbeiders en de arbeidsters verstaan.

L'indemnité visée à l'article 2 n'est allouée que lorsque l'intéressé a réellement utilisé les jours de chômage aux fins envisagées.

Sauf en cas de force majeure, l'intéressé n'obtient l'indemnité pour chômage visée dans cette convention que lorsqu'il a averti son employeur au préalable et dans un délai raisonnable.

Le travailleur n'a droit à l'indemnité visée qu'après trois mois de présence dans l'entreprise.

Art. 4. Le chômage ne correspondant pas aux motifs reconnus dans la législation relative aux congés payés et qui a lieu endéans les trente jours précédant l'événement, peut être réduit du chômage à indemniser visé à l'article 2, à moins que ces absences injustifiées aient déjà été sanctionnées.

A. Champ d'application

Art. 5. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Par “ travailleurs ” on entend les ouvriers et les ouvrières.

TITEL II. Betaling van bepaalde wettelijke feestdagen

Art. 6. De betaling van tien betaalde feestdagen per jaar wordt gewaarborgd aan alle werknemers die er recht op hebben in toepassing van de wetgeving.

Art. 7. Deze tien betaalde feestdagen zijn de volgende :

- Nieuwjaarsdag (1 januari) ;
- Paasmaandag ;
- Feest van de Arbeid (1 mei) ;
- Hemelvaartdag ;
- Pinkstermaandag ;
- de nationale feestdag (21 juli) ;
- Tenhemelopneming (15 augustus) ;
- Allerheiligen (1 november) ;
- Wapenstilstand (11 november) ;
- Kerstmis (25 december).

Art. 8. Indien in de loop van een jaar die waarborg niet verwezenlijkt is door de toepassing van de wetgeving die terzake bestaat, bijvoorbeeld wanneer een wettelijke feestdag samenvalt met een zondag of een dag waarop er normalerwijze niet gewerkt wordt, dan zal er als volgt gehandeld worden

TITRE II. Paiement de certains jours fériés légaux

Art. 6. Le paiement de dix jours fériés payés par an est garanti à tous les ouvriers qui y ont droit en application de la législation.

Art. 7. Ces dix jours fériés payés sont les suivants :

- le jour de l'An (1er janvier) ;
- le lundi de Pâques ;
- la fête du Travail (1er mai) ;
- l'Ascension ;
- le lundi de Pentecôte ;
- la fête nationale (21 juillet) ;
- l'Assomption (15 août) ;
- la Toussaint (1er novembre) ;
- l'Armistice (11 novembre) ;
- le jour de Noël (25 décembre).

Art. 8. Si, dans le courant d'une année, cette garantie n'est pas réalisée en application de la législation actuellement en vigueur, par exemple si un jour férié légal coïncide avec un dimanche ou un jour habituel d'inactivité, il est procédé comme suit :

a) alle werknemers ontvangen voor de wettelijke feestdag die samenvalt met een normalerwijze niet gewerkte dag in de onderneming, de tegenwaarde van een werkdag, berekend op basis van het loon ontvangen voor de vier weken voor de feestdag gedeeld door het aantal dagen gedurende welke werd gewerkt in de onderneming tijdens deze vier weken van de groep waartoe zij behoren.

De betaling van het bedoelde bedrag geschied samen met die van het loon dat betrekking heeft op de week waarop de feestdag valt.

b) de werklieden die ten gevolge van de arbeidsorganisatie in de onderneming onder een regeling vallen waarbij zij arbeid moeten verrichten op de werkdag waarop gewoonlijk niet wordt gewerkt, maar die in de onmogelijkheid verkeren zulks te doen doordat een feestdag samenvalt met die normalerwijze niet gewerkte dag, ontvangen daarbij nog het loon voor de uren die tengevolge van het samenvallen met de wettelijke feestdag verloren zijn gegaan.

Indien in de onderneming, in gemeenschappelijk akkoord tussen de werkgever en de werknemers, de bedoelde feestdag door een andere werkdag wordt vervangen, dient het onder a) vermelde bedrag niet betaald en wordt de vervangingsdag vergoed als een gewone betaalde feestdag.

a) pour le jour férié légal coïncidant avec un jour habituel d'inactivité dans l'entreprise, tous les ouvriers reçoivent la contrevaletur d'une journée de travail, calculée sur base de la rémunération perçue pour les quatre semaines qui précèdent le jour férié divisé par le nombre de journées d'activité dans l'entreprise au cours de ces quatre semaines du groupe auquel ils appartiennent.

Le paiement dudit montant est effectué en même temps que celui du salaire se rapportant à la semaine dans laquelle tombe le jour férié.

b) les ouvriers qui, par suite de l'organisation du travail dans l'entreprise, ont un horaire qui les appelle à travailler le jour de la semaine habituellement non presté, mais qui sont dans l'impossibilité de le faire du fait qu'un jour férié coïncide avec un jour habituel d'inactivité, reçoivent, en outre, le salaire afférent aux heures perdues par la survenance du jour férié.

Si, dans l'entreprise, le jour férié en question est remplacé de commun accord entre l'employeur et les ouvriers par un autre jour où il est habituellement travaillé, le montant prévu sous a) ci-dessus ne doit pas être payé et le jour de remplacement choisi est rémunéré comme un jour férié ordinaire payé.

TITEL III. Vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt

Art. 9. De afrekening die aan de werknemer bij elke definitieve betaling wordt overhandigd, moet de volgende gegevens bevatten :

- a) De identificatie :

- van de werkgever : naam en adres ;
- van de werknemer : naam en voornaam of beginletter van de voornaam ;
- inschrijvingsnummer van de werknemer in de onderneming ;
- periode waarop de afrekening betrekking heeft.

-b) De basiselementen :

- aantal gewerkte en gelijkgestelde dagen ;
- aantal normaal gewerkte uren ;
- aantal gewerkte overuren ;
- aantal betaalde wettelijke feestdagen ;
- aantal dagen welke tijdens de schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingevolge wettelijke verplichtingen aanleiding geven tot het betalen van het loon ;
- eenheidsloon ;
- loon voor de normaal gewerkte uren ;

TITRE III. Fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération

Art. 9. Le décompte qui est remis au travailleur lors de chaque règlement définitif de la rémunération, doit contenir les renseignements suivants :

- a) L'identification :

- de l'employeur : nom et adresse ;
- du travailleur : nom et prénom ou initiale du prénom ;
- numéro matricule du travailleur à l'entreprise ;
- période à laquelle se rapporte le décompte.

-b) Les éléments de base :

- nombre de jours prestés et assimilés ;
- nombre d'heures normales de prestation ;
- nombre d'heures supplémentaires prestées ;
- nombre de jours fériés légaux payés ;
- nombre de jours donnant lieu au cours de la suspension de l'exécution du contrat au paiement de la rémunération en vertu d'obligations légales ;
- rémunération à l'unité ;
- rémunération des heures normales prestées ;

- loon voor de overuren ;

- rémunération des heures supplémentaires

- loon voor de wettelijke feestdagen ;

- rémunération des jours fériés légaux ;

- premies ;

- primes ;

- Voordelen in natura ;

- avantages en nature ;

- loon dat betrekking heeft op de dagen waarvoor tijdens de schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingevolge wettelijke verplichtingen een loon verschuldigd is ;

- rémunération se rapportant aux jours pour lesquels , au cours de la suspension de l'exécution du contrat , la rémunération est due en vertu d'obligations légales ;

- totaal brutoloon.

- rémunération brute totale.

-c) De inhoudingen :

-c) Les retenues :

- bedrag van de ingehouden bijdragen voor de sociale zekerheid ;

- montant de la cotisation retenue pour la sécurité sociale ;

- belastbaar bedrag ;

- montant imposable ;

- bedrag van de bedrijfsvoorheffing (fiscale wetgeving) ;

- montant du précompte professionnel (législation fiscale) ;

- eventueel, aanduiding van de inhoudingen op het loon wegens beslag, afstand, boetes ;

- éventuellement, indication des retenues sur la rémunération pour saisies, cessions, amendes ;

- nettoloon.

- rémunération nette.

-d) De bedragen vrijgesteld van belastingen en eventueel voorschot.

-d) Les sommes non imposables et avance éventuelle.

-e) Het in speciën te betalen nettobedrag.

-e) Le montant net à payer en espèces.

TITEL IV. Sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters

Art. 10. Ten einde de dialoog tussen de werkgevers en de werknemers te bevorderen op het vlak van de ondernemingen, doen de ondertekenende vakorganisaties van deze overeenkomst inspanningen om de sociale, economische en technische vorming en de voorlichting van hun aangeslotenen te bevorderen.

Art. 11. Rekening houdend met de organisatorische noodwendigheden van de ondernemingen, worden de nodige tijd en faciliteiten toegestaan aan de vertegenwoordigers van de werknemers, daartoe aangewezen door de representatieve ondertekenende vakorganisaties, om zonder loonverlies, deel te nemen aan cursussen ingericht op initiatief van de hiervoor bedoelde ondertekenende vakorganisaties op tijdstippen die met de normale werkuren kunnen samenvallen.

Art. 12. De ondertekenende vakorganisaties bepalen de modaliteiten volgens dewelke de vormingsdagen aan de vertegenwoordigers van de werknemers in elke onderneming worden toegewezen. Zij delen ten minste twee weken vooraf de namen van de afgevaardigden die aangeduid zijn om aan de cursussen deel te nemen, aan de werkgever mede.

Indien bepaalde dringende omstandigheden de afwezigheid van een vertegenwoordiger de goede gang van de onderneming ernstig zou storen, neemt de werkgever onmiddellijk contact op met de betrokken ondertekenende vakorganisatie.

TITRE IV. Formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières

Art. 10. Afin de promouvoir le dialogue entre les employeurs et les travailleurs au niveau des entreprises, les organisations syndicales signataires de la présente convention s'efforcent de promouvoir la formation sociale, économique et technique et l'information de leurs affiliés.

Art. 11. Compte tenu des impératifs de l'organisation des entreprises, le temps et les facilités nécessaires sont accordés aux représentants des travailleurs désignés par les organisations syndicales signataires représentatives, pour participer, sans perte de salaire, à des cours organisés à l'initiative des organisations syndicales signataires visées ci-dessus, à des moments pouvant coïncider avec les heures normales de travail.

Art. 12. Les organisations syndicales signataires fixent les modalités selon lesquelles les jours de formation sont accordés aux représentants des travailleurs de chaque entreprise. Elles font connaître, au moins deux semaines à l'avance, à l'employeur les noms des représentants désignés pour prendre part aux cours.

En cas de circonstances impérieuses où l'absence du représentant entraverait la bonne marche de l'entreprise, l'employeur prend immédiatement contact avec l'organisation syndicale signataire concernée.

Art. 13. a) Wat de witzandexploitaties betreft, storten de werkgevers jaarlijks een bijdrage van 17,35 EUR per op 1 januari in het personeelsregister ingeschreven werknemer op de bankrekening nr. 426-4093831-21 van het “ Vormingsfonds der grind- en zandgroeven ”, uiterlijk op 15 maart.

Art. 13. a) En ce qui concerne les exploitations de sable blanc, les employeurs versent annuellement une cotisation de 17,35 EUR par travailleur inscrit au registre du personnel le 1er janvier, au compte bancaire n° 426-4093831-21 du “ Fonds de formation des carrières de graviers et de sables ”, au plus tard le 15 mars.

b) Wat betreft de witzandexploitaties uitgezonderd, storten de werkgevers jaarlijks een bijdrage van 24,79 EUR per op 1 januari in het personeelsregister ingeschreven werknemer .

b) En ce qui concerne les exploitations de sable blanc exceptées, les employeurs versent annuellement une cotisation de 24,79 EUR par travailleur inscrit au registre du personnel le 1er janvier.

Deze storting dient uiterlijk op 28 februari van elk jaar te gebeuren op rekening nr. 001-1862473-52 van het “ Sociaal Fonds voor de grind- en zandgroeven ”, Maasdijk, z.n. te 3650 DILSEM-ROTEM.

Ce versement doit être fait au plus tard le 28 février de chaque année au compte n° 001-1862473-52 du “ Fonds social des carrières de gravier et de sable “ Maasdijk, z.n. à 3650 DILSEN-ROTEM.

Het “ Sociaal Fonds voor de grind- en zandgroeven ” stort deze bedragen, uiterlijk op 15 maart van het betrokken jaar, op rekening nr. 426-4093831-21 van het “ Vormingsfonds der grind- en zandgroeven ”.

Le “ Fonds social des carrières de gravier et de sable ” verse ces montants, au plus tard le 15 mars de l’année concernée, au compte n° 426-4093831-21 du “ Fonds de formation des carrières de graviers et de sables ”.

De namen van de ondernemingen die deze stortingen niet tijdig verricht hebben, worden onverwijld aan de voorzitter van het paritair subcomité medegedeeld.

Les noms des entreprises qui n’ont pas effectué ces versements, sont immédiatement communiqués au Président de la sous-commission paritaire.

c) Het “ Vormingsfonds der grind- en zandgroeven ” wordt gemeenschappelijk beheerd door de ondertekenende vakorganisaties.

c) Le “ Fonds de formation des carrières de graviers et de sables ” est géré en commun par les organisations syndicales signataires.

Art. 14. Elke betwisting aangaande de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan, na uitputting van de verzoeningsmogelijkheden op het vlak van de onderneming, voorgelegd worden aan het verzoeningscomité van het paritair subcomité.

Art. 14. Chaque différend concernant l'application de la présente convention collective de travail, peut, après épuisement des possibilités de conciliation au sein de l'entreprise, être soumis au bureau de conciliation de la sous-commission paritaire.

TITEL V. Eindbepalingen

TITRE V. Dispositions finales

Art. 15. De volgende beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten worden opgeheven

Art. 15. Les décisions et conventions collectives de travail suivantes sont rapportées :

a). De beslissing van 17 juni 1954 van het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven geëxploiteerd in openlucht in de provincies Limburg, Antwerpen, West- en Oost-Vlaanderen, betreffende het toekennen van verlof wegens bijzondere gebeurtenissen aan de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen welke onder de bevoegdheid vallen van hetzelfde comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 januari 1955, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 26 januari 1955

a). La décision du 17 juin 1954 de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale, relative à l'octroi de congé à l'occasion d'événements particuliers aux ouvriers occupés dans les entreprises relevant de la même commission, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 janvier 1955, publiée au Moniteur belge du 26 janvier 1955.

b). De beslissing van 21 december 1965 van het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven geëxploiteerd in openlucht in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen tot vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werkman overhandigd wordt, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 mei 1966, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 13 mei 1966.

b). La décision du 21 décembre 1965 de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale fixant les renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 mai 1966, publiée au Moniteur belge du 13 mai 1966.

c). De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1973 op, gesloten in het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen betreffende de betaling van zekere wettelijke feestdagen aan de werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen welke onder zijn bevoegdheid vallen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 september 1973, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 11 oktober 1973

d). De collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 gesloten in het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen betreffende de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de werklieden en werksters van de witzandexploitaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 januari 1974, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 9 februari 1974.

e). De collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 gesloten in het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen betreffende de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de werklieden en werksters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 januari 1974, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 9 februari 1974.

c). La convention collective de travail du 22 mars 1973 conclue au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale concernant le paiement de certains jours fériés légaux aux ouvriers occupés dans les entreprises relevant de sa compétence, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 septembre 1973, publiée au Moniteur belge du 11 octobre 1973.

d). La convention collective de travail du 15 février 1973 conclue au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale concernant la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières des exploitations de sable blanc, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 janvier 1974, publiée au Moniteur belge du 9 février 1974

e). La convention collective de travail du 15 février 1973 conclue au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale concernant la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 janvier 1974, publiée au Moniteur belge du 9 février 1974.

f). De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 betreffende de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de werklieden en werksters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 mei 1996, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 11 juli 1996.

g). De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het klein verlet, de betaling van betaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters, neergelegd ter Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen op 19 december 2000 onder het nummer 56.038/CO/102.06.

B. Overgangsmaatregelen

Art. 16. De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij(en) en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze arbeidsovereenkomst.

f). La convention collective de travail du 5 mai 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg, modifiant la convention collective de travail du 15 février 1973 concernant la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 mai 1996, publiée au Moniteur belge du 11 juillet 1996.

g). La convention collective de travail du 5 octobre 2000, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux petits chômages, le paiement de certains jours fériés légaux, la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, enregistrée au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail le 19 décembre 2000 sous le numéro 56.038/CO/102.06.

B. Mesure transitoire

Art. 16. Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en franc belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 13.		Art. 13.	
	EUR	BEF	
Alinéa 1 ^{er}	17,35	700	Eerste lid
Alinéa 2	24,79	1 000	Tweede lid

C. Geldigheidsduur

Art. 17. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

De bepalingen, respectievelijk hernomen onder titel I, II, III en IV kunnen mits een opzeggingstermijn van drie maanden door elk van de partijen worden opgezegd bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant en aan elk der contracterende partijen.

C. Durée de validité

Art. 17. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Les dispositions reprises respectivement sous les titres I, II, III et IV peuvent être dénoncées par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand et à chacune des parties contractantes.